

**No. 30271**

---

**MEXICO  
and  
UNITED STATES OF AMERICA**

**Agreement concerning the allocation and use of the channels  
in the 220-222 MHz band along the common border  
(with annex). Signed at Queretaro, Mexico on 11 August  
1992**

*Authentic texts: Spanish and English.*

*Registered by Mexico on 22 September 1993.*

---

**MEXIQUE  
et  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Accord relatif à l'attribution et à l'utilisation de canaux sur la  
bande 220-222 MHz le long de la frontière commune  
entre les deux pays (avec annexe). Signé à Querétaro  
(Mexique) le 11 août 1992**

*Textes authentiques : espagnol et anglais.*

*Enregistré par le Mexique le 22 septembre 1993.*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ACUERDO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA RELATIVO A LA ATRIBU-  
CIÓN Y USO DE LOS CANALES EN LA BANDA DE 220-222 MHz  
A LO LARGO DE LA FRONTERA COMÚN

---

El Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América, las Partes, deseando continuar su mutuo entendimiento y cooperación concerniente al uso de los servicios de telecomunicaciones; reconociendo el derecho soberano de ambos países en el manejo de sus telecomunicaciones; teniendo en cuenta las disposiciones del artículo 31 del Convenio Internacional de Telecomunicaciones Nairobi, 1982, y de conformidad con las disposiciones del artículo 7 del Reglamento de Radiocomunicaciones (Edición 1982), el cual se considera anexo a dicho Convenio, a fin de establecer las condiciones de utilización de las bandas de 220-222 MHz para la operación de estaciones de radiocomunicación móviles terrestres a lo largo de su frontera común.

Han acordado lo siguiente:

ARTICULO I.- FINALIDAD

El presente Acuerdo tiene por objeto:

1. Establecer y adoptar un plan común para el uso de la banda de frecuencias de 220-222 MHz dentro de una distancia de 120 km a cada lado de la frontera común (Zona de Compartición) para lograr una distribución equitativa de los canales disponibles.
2. Establecer los criterios técnicos para regular el uso de los canales.

3. Establecer las condiciones de uso para que cada Parte pueda usar los canales atribuidos al otro País, con la condición de la no interferencia.

## ARTICULO II.- CONDICIONES DE USO.

1. En la Zona de Compartición, ambas Partes usarán el Plan de frecuencias que aparece en el Cuadro de Adjudicaciones del Anexo a este Acuerdo, el que forma parte integrante de este Acuerdo.
2. En la Zona de Compartición, la banda de frecuencias de 220-222 MHz será compartida por las Partes de acuerdo con el Anexo, a este Acuerdo.
3. Los siguientes canales estarán disponibles para ambas Partes sobre la base de no protección y operados con un máximo de potencia radiada aparente (p.r.a.) de 2 watts y un máximo de altura de antena sobre el terreno de 6.1 metros.

CANAL	BASE	MOVIL
195	220.9725 MHz	221.9725 MHz
196	220.9775 MHz	221.9775 MHz
197	220.9825 MHz	221.9825 MHz
198	220.9875 MHz	221.9875 MHz
199	220.9925 MHz	221.9925 MHz
200	220.9975 MHz	221.9975 MHz

4. Las asignaciones que haga una Parte en sus propias frecuencias de uso primario dentro de la Zona de Compartición, serán autorizadas sujetas a los límites de la potencia radiada aparente (p.r.a.) y de altura de antena indicadas en el cuadro siguiente:

ALTURA DE LA ANTENA SOBRE EL NIVEL PROMEDIO DEL MAR	POTENCIA RADIADA APARENTE
METROS	WATTS (máximos)
Hasta 150	500
Arriba de 150 a 225	250
Arriba de 225 a 300	125
Arriba de 300 a 450	60
Arriba de 450 a 600	30
Arriba de 600 a 750	20
Arriba de 750 a 900	15
Arriba de 900 a 1,050	10
Arriba de 1,050	5

La máxima potencia radiada aparente permitida para unidades móviles y portátiles es de 50 watts.

5. Cada Parte que autorice en áreas de mayor concentración el desarrollo de sistemas en la banda de 220-222 MHz proveerá información acerca de estos sistemas a la otra Parte para promover la compatibilidad y beneficio mutuos.
  
6. Las frecuencias de adjudicación primaria para uso de una Parte, podrán ser asignadas por la otra Parte dentro de la Zona de Compartición, conforme a las condiciones siguientes:
  - a) La máxima densidad de flujo de potencia (dfp) en cualquier punto de la frontera o más allá de ésta, no deberá exceder -86 dBW/m<sup>2</sup>. (La atenuación por dispersión se calculará utilizando la fórmula del espacio libre, tomando en cuenta toda discriminación de la antena en la dirección de la frontera).
  
  - b) Ambas Partes tomarán las medidas adecuadas para eliminar toda interferencia perjudicial causada por sus concesionarios.
  
  - c) Cada Parte otorgará protección a las estaciones que gocen del uso primario de la frecuencia autorizada.
  
  - d) Las estaciones que operen de acuerdo con esta disposición serán consideradas como secundarias y no se les otorgará protección contra interferencia perjudicial de estaciones que gocen del uso primario de la frecuencia autorizada.

### ARTICULO III.- INTERCAMBIO DE LISTAS.

En abril y octubre de cada año, la Dirección General de Políticas y Normas de Comunicaciones de los Estados Unidos Mexicanos y la

National Telecommunications and Information Administration de los Estados Unidos de América, se intercambiarán una lista recapitulativa de todas sus asignaciones en la banda de 220-222 MHz dentro de la Zona de Compartición.

ARTICULO IV.- ENMIENDAS AL ACUERDO.

Este Acuerdo podrá ser enmendado por Acuerdo entre las Partes. Tales enmiendas entrarán en vigor en la fecha en la cual ambas Partes se notifiquen cada una, por intercambio de notas diplomáticas, que han cumplido con los requerimientos de su legislación nacional.

ARTICULO V.- ENTRADA EN VIGOR Y DURACION.

El presente Acuerdo, entrará en vigor, en la fecha en que las Partes se notifiquen a través de la vía diplomática, que han cumplido los requisitos exigidos por su legislación nacional y continuará en vigor, hasta que sea sustituido por un nuevo Acuerdo o hasta que éste se dé por terminado por alguna de las Partes de conformidad con el artículo VI del presente Acuerdo.

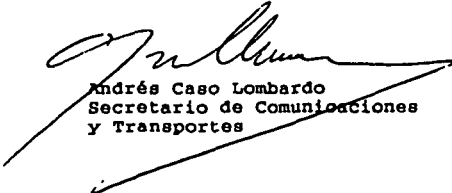
ARTICULO VI.- TERMINACION DEL ACUERDO.

Este Acuerdo se dará por concluido por mutuo consentimiento de las Partes o por cualquiera de las Partes mediante nota escrita de denuncia a la otra Parte a través de canales diplomáticos. Tal denuncia surtirá efecto un año después del recibo de la nota.

EN FE DE LO CUAL, los representantes han firmado el presente Acuerdo.


Hecho en Querétaro, México, el día once del mes de agosto de mil novecientos noventa y dos, en duplicado, en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS



Andrés Caso Lombardo  
Secretario de Comunicaciones  
y Transportes


POR EL GOBIERNO DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE  
AMERICA



Amb. Bradley P. Holmes  
U.S. Coordinator and  
Director Bureau of  
International  
Communications and  
Information  
Policy  
U.S. Department of  
State



Alfred C. Sikes  
Chairman, Federal  
Communications  
Commission



Richard D. Parlow  
Associate  
Administrator  
National  
Telecommunications  
and Information  
Administration

## ANEXO

## CUADRO DE ADJUDICACIONES

## Banda de 220–222 MHz

Canal	Frecuencias Base (en MHz)	Frecuencias Móvil (en MHz)	País
1	220.0025	221.0025	México
2	.0075	.0075	"
3	.0125	.0125	"
4	.0175	.0175	"
5	.0225	.0225	"
6	.0275	.0275	"
7	.0325	.0325	"
8	.0375	.0375	"
9	.0425	.0425	"
10	.0475	.0475	"
11	.0525	.0525	"
12	.0575	.0575	"
13	.0625	.0625	"
14	.0675	.0675	"
15	.0725	.0725	"
16	.0775	.0775	Estados Unidos
17	.0825	.0825	"
18	.0875	.0875	"
19	.0925	.0925	"
20	.0975	.0975	"
21	220.1025	221.1025	"
22	.1075	.1075	"
23	.1125	.1125	"
24	.1175	.1175	"
25	.1225	.1225	"
26	.1275	.1275	"
27	.1325	.1325	"
28	.1375	.1375	"



Canal	Frecuencias Base (en MHz)	Frecuencias Móvil (en MHz)	País
29	.1425	.1425	Estados Unidos
30	.1475	.1475	"
31	.1525	.1525	México
32	.1575	.1575	"
33	.1625	.1625	"
34	.1675	.1675	"
35	.1725	.1725	"
36	220.1775	221.1775	"
37	.1825	.1825	"
38	.1875	.1875	"
39	.1925	.1925	"
40	.1975	.1975	"
41	220.2025	221.2025	"
42	.2075	.2075	"
43	.2125	.2125	"
44	.2175	.2175	"
45	.2225	.2225	"
46	.2275	.2275	Estados Unidos
47	.2325	.2325	"
48	.2375	.2375	"
49	.2425	.2425	"
50	.2475	.2475	"
51	.2525	.2525	"
52	.2575	.2575	"
53	.2625	.2625	"
54	.2675	.2675	"
55	.2725	.2725	"
56	.2775	.2775	"
57	.2825	.2825	"
58	.2875	.2875	"
59	.2925	.2925	"
60	.2975	.2975	"
61	220.3025	221.3025	México
62	.3075	.3075	"
63	.3125	.3125	"
64	.3175	.3175	"
65	.3225	.3225	"
66	.3275	.3275	"

Canal	Frecuencias Base (en MHz)	Frecuencias Móvil (en MHz)	Pais
67	.3325	.3325	México
68	.3375	.3375	"
69	.3425	.3425	"
70	.3475	.3475	"
71	.3525	.3525	"
72	.3575	.3575	"
73	.3625	.3625	"
74	.3675	.3675	"
75	.3725	.3725	"
76	.3775	.3775	Estados Unidos
77	.3825	.3825	"
78	.3875	.3875	"
79	.3925	.3925	"
80	.3975	.3975	"
81	220.4025	221.4025	"
82	.4075	.4075	"
83	.4125	.4125	"
84	.4175	.4175	"
85	220.4225	221.4225	"
86	.4275	.4275	"
87	.4325	.4325	"
88	.4375	.4375	"
89	.4425	.4425	"
90	.4475	.4475	"
91	.4525	.4525	México
92	.4575	.4575	"
93	.4625	.4625	"
94	.4675	.4675	"
95	.4725	.4725	"
96	.4775	.4775	"
97	.4825	.4825	"
98	.4875	.4875	"
99	.4925	.4925	"
100	.4975	.4975	"
101	220.5025	221.5025	"
102	.5075	.5075	"
103	.5125	.5125	"
104	.5175	.5175	"

Canal	Frecuencias Base (en MHz)	Frecuencias Móvil (en MHz)	País
105	.5225	.5225	México
106	.5275	.5275	Estados Unidos
107	.5325	.5325	"
108	.5375	.5375	"
109	.5425	.5425	"
110	.5475	.5475	"
111	.5525	.5525	"
112	.5575	.5575	"
113	.5625	.5625	"
114	.5675	.5675	"
115	.5725	.5725	"
116	.5775	.5775	"
117	.5825	.5825	"
118	.5875	.5875	"
119	.5925	.5925	"
120	.5975	.5975	"
121	220.6025	221.6025	México
122	.6075	.6075	"
123	.6125	.6125	"
124	.6175	.6175	"
125	.6225	.6225	"
126	.6275	.6275	"
127	.6325	.6325	"
128	.6375	.6375	"
129	.6425	.6425	"
130	.6475	.6475	"
131	.6525	.6525	"
132	.6575	.6575	"
133	.6625	.6625	"
134	.6675	.6675	"
135	.6725	.6725	"
136	220.6775	221.6775	Estados Unidos
137	.6825	.6825	"
138	.6875	.6875	"
139	.6925	.6925	"
140	.6975	.6975	"

Canal	Frecuencias Base (en MHz)	Frecuencias Móvil (en MHz)	País
141	220.7025	221.7025	Estados Unidos
142	.7075	.7075	"
143	.7125	.7125	"
144	.7175	.7175	"
145	.7225	.7225	"
146	.7275	.7275	México
147	.7325	.7325	"
148	.7375	.7375	"
149	.7425	.7425	"
150	.7475	.7475	"
151	.7525	.7525	"
152	.7575	.7575	"
153	.7625	.7625	"
154	.7675	.7675	"
155	.7725	.7725	"
156	.7775	.7775	Estados Unidos
157	.7825	.7825	"
158	.7875	.7875	"
159	.7925	.7925	"
160	.7975	.7975	"
161	220.8025	221.8025	"
162	.8075	.8075	"
163	.8125	.8125	"
164	.8175	.8175	"
165	.8225	.8225	"
166	.8275	.8275	México
167	.8325	.8325	"
168	.8375	.8375	"
169	.8425	.8425	"
170	.8475	.8475	"
171	.8525	.8525	"
172	.8575	.8575	"
173	.8625	.8625	"
174	.8675	.8675	"
175	.8725	.8725	"
176	.8775	.8775	"
177	.8825	.8825	"
178	.8875	.8875	Estados Unidos

Canal	Frecuencias Base (en MHz)	Frecuencias Móvil (en MHz)	País
179	.8925	.8925	Estados Unidos
180	.8975	.8975	"
181	220.9025	221.9025	"
182	.9075	.9075	"
183	.9125	.9125	"
184	.9175	.9175	"
185	.9225	.9225	"
186	220.9275	221.9275	"
187	.9325	.9325	"
188	.9375	.9375	"
189	.9425	.9425	"
190	.9475	.9475	"
191	.9525	.9525	"
192	.9575	.9575	"
193	.9625	.9625	"
194	.9675	.9675	"
195	.9725	.9725	Ambos Países
196	.9775	.9775	Ambos Países
197	.9825	.9825	Ambos Países
198	.9875	.9875	Ambos Países
199	.9925	.9925	Ambos Países
200	.9975	.9975	Ambos Países

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND THE UNITED MEXICAN STATES CONCERNING THE AL-  
LOCATION AND USE OF THE CHANNELS IN THE 220-222 MHZ  
BAND ALONG THE COMMON BORDER

The Government of the United States of America and the Government of the United Mexican States, the Parties, desiring to continue their mutual understanding and cooperation regarding telecommunications services, recognizing the sovereign right of both countries to manage their telecommunications, taking into account the provisions of Article 31 of the International Telecommunication Convention Nairobi, 1982,<sup>2</sup> and Article 7 of the Radio Regulations (1982 edition),<sup>3</sup> considered an annex to the Convention, in order to establish the conditions for the use of the 220-222 MHz bands for operating land mobile radio stations along their common border,

Have agreed as follows:

ARTICLE I. Purposes

The purposes of this Agreement are:

1. To establish and adopt a common plan for the use of the 220-222 MHz frequency band within a distance of 120 km. on

<sup>1</sup> Came into force on 25 February 1993, the date on which the Parties notified each other of the completion of their respective requirements, in accordance with article V.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1531, No. I-26559 (authentic Chinese and English texts), vol. 1532, No. I-26559 (authentic French and Russian texts); and vol. 1533, No. I-26559 (authentic Spanish text).

<sup>3</sup> International Telecommunication Union, *Radio Regulations*, Edition of 1982, as amended.

each side of the common border (Sharing Zone) and to achieve an equitable distribution of the available channels.

2. To establish technical criteria to regulate the use of the channels.

3. To establish conditions of use so that each Party may use the channels allotted to the other country, provided this causes no interference.

#### ARTICLE II. Conditions of Use

1. In the agreed Sharing Zone, both Parties shall use the frequency plan in the Table of Allotment appearing as the Annex to this Agreement, which shall form an integral part of this Agreement.

2. Within the Sharing Zone, the frequencies in the 220-222 MHz band shall be shared by the Parties in accordance with the Annex to this Agreement.

3. The following channels shall be available for both Parties on an unprotected basis and operated with a maximum effective radiated power (ERP) of 2 watts and a maximum antenna height of 6.1 meters above ground.

<u>Channel</u>	<u>Base</u>	<u>Mobile</u>
195	220.9725 MHz	221.9725 MHz
196	220.9775 MHz	221.9775 MHz
197	220.9825 MHz	221.9825 MHz
198	220.9875 MHz	221.9875 MHz
199	220.9925 MHz	221.9925 MHz
200	220.9975 MHz	221.9975 MHz

4. The assignments which a Party makes of its own primary use frequencies within the Sharing Zone shall be authorized subject to the effective radiated power (ERP) and antenna height limits specified in the following table:

Antenna Height Above Mean Sea Level Meters	ERP Watts (Maximum)
Up to 150	500
Above 150 to 225	250
Above 225 to 300	125
Above 300 to 450	60
Above 450 to 600	30
Above 600 to 750	20
Above 750 to 900	15
Above 900 to 1,050	10
Above 1,050	5

The maximum effective radiated power allowable for portable/mobile units shall be 50 watts.

5. Each Party that authorizes the development of major wide area systems in the 220-222 MHz band shall provide the other Party information about these systems to promote mutual compatibility and benefits.

6. Frequencies allotted for the primary use of one Party may be assigned by the other Party within the Sharing Zone in accordance with the following conditions:

a. The maximum power flux density (pfd) at any point at or beyond the border shall not exceed  $-86 \text{ dBW/m}^2$ . (The spreading loss shall be computed using the free space formula, taking into account any antenna discrimination in the direction of the border.)



b. Both Parties shall take proper measures to eliminate any harmful interference caused by their licensees.

c. Each Party shall grant protection to stations that have primary use of the authorized frequency.

d. Stations operating under this provision shall be considered as secondary and shall not be granted protection against harmful interference from stations that have primary use of the authorized frequency.

ARTICLE III. Exchange of Data

In April and October of each year, the National Telecommunications and Information Administration of the United States of America and the Direccion General de Politicas y Normas de Comunicaciones of the United Mexican States shall exchange summary lists of all of their country's assignments in the 220-222 MHz band within Sharing Zone.

ARTICLE IV. Amendment of the Agreement

This Agreement may be amended by agreement of the Parties. Amendments shall enter into force on the date on which both Parties have notified each other by exchange of diplomatic

notes that they have complied with the requirements of their national legislation for entry into force.

ARTICLE V. Entry into Force and Duration

This Agreement shall enter into force on the date on which both Parties have notified each other by exchange of diplomatic notes that they have complied with the requirements of their respective national legislation for entry into force. It shall remain in force until it is replaced by a new agreement or until it is terminated by either Party in accordance with Article VI of this Agreement.

ARTICLE VI. Termination of the Agreement

This Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties or by either Party by a written notice of termination to the other Party through diplomatic channels. Such notice of termination shall enter into effect one year after receipt of the notice.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives have signed the present Agreement.

Done in the city of Queretaro, Mexico, this eleventh day of the month of August of the year nineteen hundred and ninety two, in duplicate, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the United States of America:



For the Government of the United  
Mexican States:



This page forms a part of the Agreement on the use of the 220-222 MHz band.

<sup>1</sup> Bradley P. Holmes.

<sup>2</sup> Alfred C. Sikes.

<sup>3</sup> Richard D. Parlow.

<sup>4</sup> Andrés Caso Lombardo.

## ANNEX

## TABLE OF ALLOTMENT

<u>Channel</u>	<u>Base Frequency</u> <u>(MHZ)</u>	<u>Mobile Frequency</u> <u>(MHZ)</u>	<u>Country</u>
1	220.0025	221.0025	Mexico
2	.0075	.0075	"
3	.0125	.0125	"
4	.0175	.0175	"
5	.0225	.0225	"
6	.0275	.0275	"
7	.0325	.0325	"
8	.0375	.0375	"
9	.0425	.0425	"
10	.0475	.0475	"
11	.0525	.0525	"
12	.0575	.0575	"
13	.0625	.0625	"
14	.0675	.0675	"
15	.0725	.0725	"
16	.0775	.0775	United States
17	.0825	.0825	"
18	.0875	.0875	"
19	.0925	.0925	"
20	.0975	.0975	"
21	220.1025	221.1025	"
22	.1075	.1075	"
23	.1125	.1125	"
24	.1175	.1175	"
25	.1225	.1225	"
26	.1275	.1275	"
27	.1325	.1325	"
28	.1375	.1375	"
29	.1425	.1425	"
30	.1475	.1475	"
31	.1525	.1525	Mexico
32	.1575	.1575	"
33	.1625	.1625	"
34	.1675	.1675	"
35	.1725	.1725	"

<u>Channel</u>	<u>Base Frequency</u>	<u>Mobile Frequency</u>	<u>Country</u>
36	220.1775	221.1775	Mexico
37	.1825	.1825	"
38	.1875	.1875	"
39	.1925	.1925	"
40	.1975	.1975	"
41	220.2025	221.2025	"
42	.2075	.2075	"
43	.2125	.2125	"
44	.2175	.2175	"
45	.2225	.2225	"
46	.2275	.2275	United States
47	.2325	.2325	"
48	.2375	.2375	"
49	.2425	.2425	"
50	.2475	.2475	"
51	.2525	.2525	"
52	.2575	.2575	"
53	.2625	.2625	"
54	.2675	.2675	"
55	.2725	.2725	"
56	.2775	.2775	"
57	.2825	.2825	"
58	.2875	.2875	"
59	.2925	.2925	"
60	.2975	.2975	"
61	220.3025	221.3025	Mexico
62	.3075	.3075	"
63	.3125	.3125	"
64	.3175	.3175	"
65	.3225	.3225	"
66	.3275	.3275	"
67	.3325	.3325	"
68	.3375	.3375	"
69	.3425	.3425	"
70	.3475	.3475	"
71	.3525	.3525	"
72	.3575	.3575	"
73	.3625	.3625	"
74	.3675	.3675	"
75	.3725	.3725	"
76	.3775	.3775	United States
77	.3825	.3825	"
78	.3875	.3875	"
79	.3925	.3925	"
80	.3975	.3975	"
81	220.4025	221.4025	"
82	.4075	.4075	"
83	.4125	.4125	"
84	.4175	.4175	"

<u>Channel</u>	<u>Base Frequency</u>	<u>Mobile Frequency</u>	<u>Country</u>
85	220.4225	221.4225	United States
86	.4275	.4275	"
87	.4325	.4325	"
88	.4375	.4375	"
89	.4425	.4425	"
90	.4475	.4475	"
91	.4525	.4525	Mexico
92	.4575	.4575	"
93	.4625	.4625	"
94	.4675	.4675	"
95	.4725	.4725	"
96	.4775	.4775	"
97	.4825	.4825	"
98	.4875	.4875	"
99	.4925	.4925	"
100	.4975	.4975	"
101	220.5025	221.5025	"
102	.5075	.5075	"
103	.5125	.5125	"
104	.5175	.5175	"
105	.5225	.5225	"
106	.5275	.5275	United States
107	.5325	.5325	"
108	.5375	.5375	"
109	.5425	.5425	"
110	.5475	.5475	"
111	.5525	.5525	"
112	.5575	.5575	"
113	.5625	.5625	"
114	.5675	.5675	"
115	.5725	.5725	"
116	.5775	.5775	"
117	.5825	.5825	"
118	.5875	.5875	"
119	.5925	.5925	"
120	.5975	.5975	"
121	220.6025	221.6025	Mexico
122	.6075	.6075	"
123	.6125	.6125	"
124	.6175	.6175	"
125	.6225	.6225	"
126	.6275	.6275	"
127	.6325	.6325	"
128	.6375	.6375	"
129	.6425	.6425	"
130	.6475	.6475	"
131	.6525	.6525	"
132	.6575	.6575	"
133	.6625	.6625	"
134	.6675	.6675	"
135	.6725	.6725	"

<u>Channel</u>	<u>Base Frequency</u>	<u>Mobile Frequency</u>	<u>Country</u>
136	220.6775	221.6775	United States
137	.6825	.6825	"
138	.6875	.6875	"
139	.6925	.6925	"
140	.6975	.6975	"
141	220.7025	221.7025	"
142	.7075	.7075	"
143	.7125	.7125	"
144	.7175	.7175	"
145	.7225	.7225	"
146	.7275	.7275	Mexico
147	.7325	.7325	"
148	.7375	.7375	"
149	.7425	.7425	"
150	.7475	.7475	"
151	.7525	.7525	"
152	.7575	.7575	"
153	.7625	.7625	"
154	.7675	.7675	"
155	.7725	.7725	"
156	.7775	.7775	United States
157	.7825	.7825	"
158	.7875	.7875	"
159	.7925	.7925	"
160	.7975	.7975	"
161	220.8025	221.8025	"
162	.8075	.8075	"
163	.8125	.8125	"
164	.8175	.8175	"
165	.8225	.8225	"
166	.8275	.8275	Mexico
167	.8325	.8325	"
168	.8375	.8375	"
169	.8425	.8425	"
170	.8475	.8475	"
171	.8525	.8525	"
172	.8575	.8575	"
173	.8625	.8625	"
174	.8675	.8675	"
175	.8725	.8725	"
176	.8775	.8775	"
177	.8825	.8825	"
178	.8875	.8875	United States
179	.8925	.8925	"
180	.8975	.8975	"
181	220.9025	221.9025	"
182	.9075	.9075	"
183	.9125	.9125	"
184	.9175	.9175	"
185	.9225	.9225	"

---

<u>Channel</u>	<u>Base Frequency</u>	<u>Mobile Frequency</u>	<u>Country</u>
186	220.9275	221.9275	United States
187	.9325	.9325	•
188	.9375	.9375	•
189	.9425	.9425	•
190	.9475	.9475	•
191	.9525	.9525	•
192	.9575	.9575	•
193	.9625	.9625	•
194	.9675	.9675	•
195	.9725	.9725	Both Countries
196	.9775	.9775	•
197	.9825	.9825	•
198	.9875	.9875	•
199	.9925	.9925	•
200	.9975	.9975	•

---



[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE MEXIQUE ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE RELATIF À L'ATTRIBUTION ET À L'UTILISATION DE CANAUX SUR LA BANDE 220-222 MHz LE LONG DE LA FRONTIÈRE COMMUNE ENTRE LES DEUX PAYS

Les parties, à savoir le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, souhaitant maintenir en vigueur leur accord et leur coopération concernant les services de télécommunications, reconnaissant le droit souverain des deux pays de gérer leurs télécommunications, tenant compte des dispositions de l'article 31 de la Convention internationale des télécommunications, signée à Nairobi en 1982<sup>2</sup>, et conformément aux dispositions de l'article 7 du Règlement des radiocommunications (édition de 1982)<sup>3</sup>, considéré comme une annexe de ladite Convention, afin de mettre au point les conditions d'utilisation des bandes 220-222 MHz en vue de l'exploitation de stations mobiles terrestres de radiocommunications le long de leur frontière commune,

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier.* BUT DE L'ACCORD

Les objectifs du présent Accord sont les suivants :

1. Etablir et adopter un plan commun en vue de l'utilisation de la bande de fréquences 220-222 MHz dans une zone de 120 kilomètres de part et d'autre de la frontière commune (zone de partage) de manière à assurer une répartition équitable des canaux disponibles.
2. Etablir les critères techniques relatifs à la réglementation de l'utilisation des canaux.
3. Fixer les conditions d'utilisation de manière que chaque partie puisse utiliser les canaux attribués à l'autre partie, à condition qu'il ne se produise aucune interférence.

*Article II.* CONDITIONS D'UTILISATION

1. Dans la zone de partage, les deux parties pourront utiliser le plan d'attribution des fréquences indiqué dans le tableau figurant à l'annexe du présent Accord, qui fait partie intégrante dudit accord.
2. Dans la zone de partage, la bande de fréquences 220-222 MHz sera utilisée en commun par les parties conformément à l'annexe du présent Accord.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 25 février 1993, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément à l'article V.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1531, n° 1-26559 (textes authentiques chinois et anglais); vol. 1532, n° 1-26559 (textes authentiques français et russe); et vol. 1533, n° 1-26559 (texte authentique espagnol).

<sup>3</sup> Union internationale des télécommunications, *Règlement des radiocommunications*, Edition de 1982, tel que révisé.

3. Les canaux ci-après, non protégés, seront à la disposition des deux parties, qui les utiliseront avec une puissance émise apparente (ERP) maximale de 2 watts et une hauteur d'antenne maximale au-dessus du sol de 6,10 mètres.

## FRÉQUENCES

<i>Numéro de canal</i>	<i>Base</i>	<i>Unités mobiles</i>
195	220.9725 MHz	221.9725 MHz
196	220.9775 MHz	221.9775 MHz
197	220.9825 MHz	221.9825 MHz
198	220.9875 MHz	221.9875 MHz
199	220.9925 MHz	221.9925 MHz
200	220.9975 MHz	221.9975 MHz

4. Les attributions des principales fréquences faites par chacune des parties dans la zone de partage seront autorisées dans les limites permises par la puissance émise apparente (EPR) et par la hauteur maximale de l'antenne indiquée dans le tableau suivant :

<i>Hauteur de l'antenne au-dessus du niveau moyen de la mer</i>	<i>Puissance émise apparente (ERP)</i>
<i>Mètres</i>	<i>Watts (Maximum)</i>
Jusqu'à 150. ....	500
Au-dessus de 150 à 225 . . . . .	250
Au-dessus de 225 à 300 . . . . .	125
Au-dessus de 300 à 450 . . . . .	60
Au-dessus de 450 à 600 . . . . .	30
Au-dessus de 600 à 700 . . . . .	20
Au-dessus de 750 à 900 . . . . .	15
Au-dessus de 900 à 1050 . . . . .	10
Au-dessus de 1050. ....	5

La puissance émise apparente maximale autorisée pour les unités mobiles et portatives est de 50 watts.

5. Chaque partie qui autorise, dans les zones de grande concentration, la mise en place de systèmes dans la bande de 220-222 MHz fournira à l'autre partie des informations sur ces systèmes en vue de favoriser la compatibilité entre les systèmes et des avantages réciproques.

6. Les fréquences attribuées de manière que l'une des parties en devienne l'utilisateur principal pourront être assignées par l'autre partie dans la zone de partage dans les conditions suivantes :

a) La densité de flux de puissance maximale en tout point de la frontière ou de chaque côté de celle-ci ne devra pas être supérieure à  $-86 \text{ dBW/m}^2$  (l'affaiblissement par dispersion sera calculé en appliquant la formule en espace libre, compte tenu de toute discrimination d'antenne en direction de la frontière).

b) Les deux parties prendront les mesures appropriées pour éliminer toute interférence nuisible provoquée par leurs opérateurs.

c) Chaque partie protégera les stations principales utilisatrices de la fréquence autorisée.

d) Les stations qui appliquent la présente disposition seront considérées comme des stations secondaires, qui ne bénéficieront pas de protection contre les interférences nuisibles provoquées par les stations principales utilisatrices de la fréquence autorisée.

### *Article III. ECHANGE DE DONNÉES*

En avril et octobre de chaque année, l'Administration nationale des télécommunications et de l'information des Etats-Unis d'Amérique et la Direction générale des politiques et des normes en matière de communications des Etats-Unis du Mexique échangeront des listes récapitulatives de toutes les attributions de fréquences de leur pays dans la bande 220-222 MHz de la zone de partage.

### *Article IV. RÉVISION DE L'ACCORD*

Le présent Accord pourra être révisé d'un commun accord entre les parties. Les modifications entreront en vigueur à la date à laquelle chaque partie aura notifié à l'autre, au moyen d'un échange de notes par voie diplomatique, qu'elle a satisfait aux conditions requises par sa législation nationale.

### *Article V. ENTRÉE EN VIGUEUR ET DURÉE DE VALIDITÉ*

Le présent Accord entrera en vigueur dès réception par chaque des deux parties de la notification par voie diplomatique par l'autre partie du fait qu'elle a satisfait aux conditions requises par sa législation nationale. Cet Accord restera en vigueur tant qu'il n'aura pas été remplacé par un nouvel accord ou tant qu'il n'aura pas été dénoncé par l'une des parties conformément à l'article VI du présent Accord.

### *Article VI. DÉNONCIATION DE L'ACCORD*

Le présent Accord prendra fin d'un commun accord entre les parties ou lorsqu'il aura été dénoncé par l'une des parties dans une note adressée à l'autre partie par voie diplomatique. Dans ce dernier cas, l'Accord sera considéré comme n'ayant plus d'effet un an à compter de la date de réception de cette note.

EN FOI DE QUOI, les représentants de chaque partie ont signé le présent Accord.

FAIT en double exemplaire, à Querétaro (Mexique), en langues anglaise et espagnole, les deux versions faisant également foi, le onze août mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Pour le Gouvernement  
des Etats-Unis du Mexique :

Le Secrétaire aux Communications  
et aux Transports,

ANDRES CASO LOMBARDO

Pour le Gouvernement  
des Etats-Unis d'Amérique :

Le Coordonnateur et Directeur du Bureau des communications internationales et de la politique d'information au Département d'Etat,

BRADLEY P. HOLMES

Le Président de la Commission fédérale des communications

ALFRED C. SIKES

L'Administrateur adjoint des Télécommunications nationales et des services de l'information

RICHARD D. PARLOW

La présente page fait partie intégrante de l'Accord relatif à l'utilisation de la bande 220-222 MHz.

## ANNEXE

## TABLEAU DES ATTRIBUTIONS

*Bande 220-222 MHz*

<i>Numéro de canal</i>	<i>Fréquences de Base (en MHz)</i>	<i>Fréquences Unités mobiles (en MHz)</i>	<i>Pays</i>
1	220,0025	221,0025	Mexique
2	220,0075	221,0075	Mexique
3	220,0125	221,0125	Mexique
4	220,0175	221,0175	Mexique
5	220,0225	221,0225	Mexique
6	220,0275	221,0275	Mexique
7	220,0325	221,0325	Mexique
8	220,0375	221,0375	Mexique
9	220,0425	221,0425	Mexique
10	220,0475	221,0475	Mexique
11	220,0525	221,0525	Mexique
12	220,0575	221,0575	Mexique
13	220,0625	221,0625	Mexique
14	220,0675	221,0675	Mexique
15	220,0725	221,0725	Mexique
16	220,0775	221,0775	Etats-Unis
17	220,0825	221,0825	Etats-Unis
18	220,0875	221,0875	Etats-Unis
19	220,0925	221,0925	Etats-Unis
20	220,0975	221,0975	Etats-Unis
21	220,1025	221,1025	Etats-Unis
22	220,1075	221,1075	Etats-Unis
23	220,1125	221,1125	Etats-Unis
24	220,1175	221,1175	Etats-Unis
25	220,1225	221,1225	Etats-Unis
26	220,1275	221,1275	Etats-Unis
27	220,1325	221,1325	Etats-Unis
28	220,1375	221,1375	Etats-Unis
29	220,1425	221,1425	Etats-Unis
30	220,1475	221,1475	Etats-Unis
31	220,1525	221,1525	Mexique
32	220,1575	221,1575	Mexique
33	220,1625	221,1625	Mexique
34	220,1675	221,1675	Mexique
35	220,1725	221,1725	Mexique
36	220,1775	221,1775	Mexique
37	220,1825	221,1825	Mexique
38	220,1875	221,1875	Mexique
39	220,1925	221,1925	Mexique
40	220,1975	221,1975	Mexique
41	220,2025	221,2025	Mexique
42	220,2075	221,2075	Mexique
43	220,2125	221,2125	Mexique
44	220,2175	221,2175	Mexique
45	220,2225	221,2225	Mexique
46	220,2275	221,2275	Etats-Unis
47	220,2325	221,2325	Etats-Unis
48	220,2375	221,2375	Etats-Unis
49	220,2425	221,2425	Etats-Unis
50	220,2475	221,2475	Etats-Unis

<i>Numéro de canal</i>	<i>Fréquences de Base (en MHz)</i>	<i>Fréquences Unités mobiles (en MHz)</i>	<i>Pays</i>
51	220,2525	221,2525	Etats-Unis
52	220,2575	221,2575	Etats-Unis
53	220,2625	221,2625	Etats-Unis
54	220,2675	221,2675	Etats-Unis
55	220,2725	221,2725	Etats-Unis
56	220,2775	221,2775	Etats-Unis
57	220,2825	221,2825	Etats-Unis
58	220,2875	221,2875	Etats-Unis
59	220,2925	221,2925	Etats-Unis
60	220,2975	221,2975	Etats-Unis
61	220,3025	221,3025	Mexique
62	220,3075	221,3075	Mexique
63	220,3125	221,3125	Mexique
64	220,3175	221,3175	Mexique
65	220,3225	221,3225	Mexique
66	220,3225	221,3225	Mexique
67	220,3325	221,3325	Mexique
68	220,3375	221,3375	Mexique
69	220,3425	221,3425	Mexique
70	220,3475	221,3475	Mexique
71	220,3525	221,3525	Mexique
72	220,3575	221,3575	Mexique
73	220,3625	221,3625	Mexique
74	220,3675	221,3675	Mexique
75	220,3725	221,3725	Mexique
76	220,3725	221,3725	Mexique
77	220,3825	221,3825	Etats-Unis
78	220,3875	221,3875	Etats-Unis
79	220,3925	221,3925	Etats-Unis
80	220,3975	221,3975	Etats-Unis
81	220,4025	221,4025	Etats-Unis
82	220,4075	221,4075	Etats-Unis
83	220,4125	221,4125	Etats-Unis
84	220,4175	221,4175	Etats-Unis
85	220,4225	221,4225	Etats-Unis
86	220,4275	221,4275	Etats-Unis
87	220,4325	221,4325	Etats-Unis
88	220,4375	221,4375	Etats-Unis
89	220,4425	221,4425	Etats-Unis
90	220,4475	221,4475	Etats-Unis
91	220,4525	221,4525	Mexique
92	220,4575	221,4575	Mexique
93	220,4625	221,4625	Mexique
94	220,4675	221,4675	Mexique
95	220,4725	221,4725	Mexique
96	220,4775	221,4775	Mexique
97	220,4825	221,4825	Mexique
98	220,4875	221,4875	Mexique
99	220,4925	221,4925	Mexique
100	220,4975	221,4975	Mexique
101	220,5025	221,5025	Mexique
102	220,5075	221,5075	Mexique
103	220,5125	221,5125	Mexique
104	220,5175	221,5175	Mexique
105	220,5225	221,5225	Mexique
106	220,5275	221,5275	Etats-Unis

<i>Numéro de canal</i>	<i>Fréquences de Base (en MHz)</i>	<i>Fréquences Unités mobiles (en MHz)</i>	<i>Pays</i>
107	220,5325	221,5325	Etats-Unis
108	220,5375	221,5375	Etats-Unis
109	220,5425	221,5425	Etats-Unis
110	220,5475	221,5475	Etats-Unis
111	220,5525	221,5525	Etats-Unis
112	220,5575	221,5575	Etats-Unis
113	220,5625	221,5625	Etats-Unis
114	220,5675	221,5675	Etats-Unis
115	220,5725	221,5725	Etats-Unis
116	220,5775	221,5775	Etats-Unis
117	220,5825	221,5825	Etats-Unis
118	220,5875	221,5875	Etats-Unis
119	220,5925	221,5925	Etats-Unis
120	220,5975	221,5975	Etats-Unis
121	220,6025	221,6025	Mexique
122	220,6075	221,6075	Mexique
123	220,6125	221,6125	Mexique
124	220,6175	221,6175	Mexique
125	220,6225	221,6225	Mexique
126	220,6275	221,6275	Mexique
127	220,6325	221,6325	Mexique
128	220,6375	221,6375	Mexique
129	220,6425	221,6425	Mexique
130	220,6475	221,6475	Mexique
131	220,6525	221,6525	Mexique
132	220,6575	221,6575	Mexique
133	220,6625	221,6625	Mexique
134	220,6675	221,6675	Mexique
135	220,6725	221,6725	Mexique
136	220,6775	221,6775	Etats-Unis
137	220,6825	221,6825	Etats-Unis
138	220,6875	221,6875	Etats-Unis
139	220,6925	221,6925	Etats-Unis
140	220,6975	221,6975	Etats-Unis
141	220,7025	221,7025	Etats-Unis
142	220,7075	221,7075	Etats-Unis
143	220,7125	221,7125	Etats-Unis
144	220,7175	221,7175	Etats-Unis
145	220,7225	221,7225	Etats-Unis
146	220,7275	221,7275	Mexique
147	220,7325	221,7325	Mexique
148	220,7375	221,7375	Mexique
149	220,7425	221,7425	Mexique
150	220,7475	221,7475	Mexique
151	220,7525	221,7525	Mexique
152	220,7575	221,7575	Mexique
153	220,7625	221,7625	Mexique
154	220,7675	221,7675	Mexique
155	220,7725	221,7725	Mexique
156	220,7775	221,7775	Etats-Unis
157	220,7825	221,7825	Etats-Unis
158	220,7875	221,7875	Etats-Unis
159	220,7925	221,7925	Etats-Unis
160	220,7975	221,7975	Etats-Unis
161	220,8025	221,8025	Etats-Unis
162	220,8075	221,8075	Etats-Unis

<i>Numéro de canal</i>	<i>Fréquences de Base (en MHz)</i>	<i>Fréquences Unités mobiles (en MHz)</i>	<i>Pays</i>
163	220,8125	221,8125	Etats-Unis
164	220,8175	221,8175	Etats-Unis
165	220,8225	221,8225	Etats-Unis
166	220,8275	221,8275	Mexique
167	220,8325	221,8325	Mexique
168	220,8375	221,8375	Mexique
169	220,8425	221,8425	Mexique
170	220,8475	221,8475	Mexique
171	220,8525	221,8525	Mexique
172	220,8575	221,8575	Mexique
173	220,8625	221,8625	Mexique
174	220,8675	221,8675	Mexique
175	220,8725	221,8725	Mexique
176	220,8775	221,8775	Mexique
177	220,8825	221,8825	Mexique
178	220,8875	220,8875	Etats-Unis
179	220,8925	221,8925	Etats-Unis
180	220,8975	221,8975	Etats-Unis
181	220,9025	221,9025	Etats-Unis
182	220,9075	221,9075	Etats-Unis
183	220,9125	221,9125	Etats-Unis
184	220,9175	221,9175	Etats-Unis
185	220,9225	221,9225	Etats-Unis
186	220,9275	221,9275	Etats-Unis
187	220,9325	221,9325	Etats-Unis
188	220,9375	221,9375	Etats-Unis
189	220,9425	221,9425	Etats-Unis
190	220,9475	221,9475	Etats-Unis
191	220,9525	221,9525	Etats-Unis
192	220,9575	221,9575	Etats-Unis
193	220,9625	221,9625	Etats-Unis
194	220,9675	221,9675	Etats-Unis
195	220,9725	221,9725	Les deux pays
196	220,9775	221,9775	Les deux pays
197	220,9825	221,9825	Les deux pays
198	220,9875	221,9875	Les deux pays
199	220,9925	221,9925	Les deux pays
200	220,9975	221,9975	Les deux pays